

Vec C-804/21 PPU

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

20. december 2021

Vnútroštátny súd:

Korkein oikeus

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

20. december 2021

Navrhovateľ:

C

CD

Odporca: Syyttäjä

PRACOVNÝ DOKUMENT

UZNESENIE KORKEIN OIKEUS (NAJVYŠŠÍ SÚD, FÍNSKO)

[*omissis*]

Dátum prijatia 20. decembra 2021

[*omissis*]

NAVRHOVATELIAC a CD

ODPORCA Syyttäjä (prokuratúra)

PREDMET Ponechanie vo väzbe

Odklad výkonu rozhodnutia o odovzdaní

NÁVRH NA UPLATNENIE NALIEHAVÉHO KONANIA

Korkein oikeus (Najvyšší súd) navrhuje, aby bol tento návrh na začatie prejudiciálneho konania prejednaný v naliehavom prejudiciálnom konaní podľa článku 107 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora. Prejednávaná vec vyvoláva otázky výkladu rámcového rozhodnutia Rady 2002/584/SVV o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (ďalej len „rámcové rozhodnutie“), ktoré patrí do oblasti upravenej v hlave V tretej časti ZFEÚ. Navrhovatelia sú pozbavení osobnej slobody a ich ponechanie vo väzbe závisí od rozhodnutia sporu vo veci samej.

ROZHODNUTIE KORKEIN OIKEUS (NAJVYŠŠÍ SÚD)

1. Predmet konania

- 1 Prejednávaná vec sa týka poslednej fázy konania o európskom zatykači, počas ktorej sa právoplatné rozhodnutia o odovzdaní, vydané na účely výkonu trestu, nemohli vykonať podľa obvyklého rýchleho časového harmonogramu. Odovzdanie sa oddialilo čiastočne z dôvodov súvisiacich s pandémiou covid-19, ale tiež, a predovšetkým, kvôli právnym prekážkam súvisiacim s opravnými prostriedkami a žiadosťami o azyl, podanými osobami, ktorých odovzdanie bolo nariadené. Otázkou je, či takéto dôvody možno považovať za okolnosti, ktoré sú mimo kontroly, v zmysle článku 23 ods. 3 rámcového rozhodnutia, umožňujúce predĺženie lehoty na odovzdanie, čo by znamenalo, že osoby, ktorých odovzdanie bolo nariadené, nemusia byť prepustené na slobodu na základe odseku 5 tohto článku. Okrem toho vzniká otázka postupu, ktorý sa má dodržať v rámci predĺženia lehoty na odovzdanie osoby, a s tým súvisiacich opravných prostriedkov.

Skutkové okolnosti sporu vo veci samej

- 2 Príslušný rumunský súdny orgán vydal 19. mája 2015 európsky zatykač na C a 27. mája 2015 európsky zatykač na CD, ktorí sú obaja rumunskými štátnymi príslušníkmi, s cieľom ich odovzdania Rumunsku na účely výkonu trestov odňatia slobody v trvaní piatich rokov a dodatočných trestov v trvaní troch rokov. Tieto tresty boli uložené za obchodovanie s rizikovými a vysokorizikovými omamnými látkami a účasť na organizovanej zločineckej skupine.
- 3 Pred týmto konaním švédsky Najvyšší súd rozhodnutím vydaným 8. apríla 2020 (NJA 2020, s. 430) nariadil odovzdanie C Rumunsku. Odvolací súd vo Svea vo Švédsku rozhodnutím z 30. júla 2020 nariadil odovzdanie CD Rumunsku. Obidve osoby však pred tým, ako došlo k výkonu týchto rozhodnutí o odovzdaní, odišli zo Švédska do Fínska.
- 4 Dňa 15. decembra 2020 boli C a CD zatknutí vo Fínsku na základe európskeho zatykača a vzatí do väzby. Korkein oikeus (Najvyšší súd) rozhodnutiami zo 16. apríla 2021 (KKO 2021:24 a č. 582) nariadil odovzdanie C a CD Rumunsku. Na žiadosť rumunských orgánov stanovil fínsky keskusrikospoliisi (národný úrad súdnej polície, Fínsko) prvý dátum odovzdania na 7. máj 2021, keďže pred týmto dátumom nebol k dispozícii žiadny vhodný let z dôvodu pandémie covid-19.
- 5 Dňa 3. mája 2021 podali C a CD opravný prostriedok na Korkein oikeus (Najvyšší súd). Korkein oikeus (Najvyšší súd) najprv 4. mája 2021 predbežne zakázal výkon rozhodnutí o odovzdaní, a potom následne 31. mája 2021 opravné prostriedky zamietol, čím bolo rozhodnutie o zákaze výkonu rozhodnutia zrušené. Druhý dátum, ktorý bol dohodnutý na odovzdanie a ktorým bol 11. jún 2021, bol tiež odložený, pretože do Rumunska neexistovali priame letecké spojenia a nebolo možné zorganizovať leteckú dopravu cez iný členský štát tak, že by sa dodržal dohodnutý časový harmonogram. C a CD podali viacero ďalších návrhov týkajúcich sa odkladu výkonu rozhodnutí o odovzdaní, a to na käräjäoikeus (prvostupňový súd, Fínsko) a Korkein oikeus (Najvyšší súd). Všetky tieto návrhy boli zamietnuté alebo vyhlásené za neprípustné.
- 6 Napokon mal byť CD odovzdaný Rumunsku 17. júna 2021 a C 22. júna 2021, avšak tomuto odovzdaniu bolo v prípade oboch zabránené, keďže títo vo Fínsku požiadali o azyl. Maahanmuuttovirasto (Štátny imigračný úrad, Fínsko) tieto žiadosti o azyl 12. novembra 2021 zamietol, no C a CD proti týmto rozhodnutiam podali žalobu na hallinto-oikeus (správny súd, Fínsko).

Rozhodnutia Helsingin käräjäoikeus (Prvostupňový súd v Helsinkách) z 8. a 29. októbra 2021

- 7 C a CD sa na Helsingin käräjäoikeus (Prvostupňový súd v Helsinkách) domáhajú jednak prepustenia na slobodu z dôvodu, že došlo k uplynutiu lehoty na odovzdanie, a jednak odkladu ich odovzdania Rumunsku z dôvodu ich žiadosti o azyl. Rozhodnutiami z 8. a 29. októbra 2021 vyhlásil käräjäoikeus

(prvostupňový súd) tieto návrhy za neprípustné. Prejednávané konanie sa týka odvolaní, ktoré C a CD podali proti týmto rozhodnutiam käräjäoikeus (prvostupňový súd).

Konanie na Korkein oikeus (Najvyšší súd)

- 8 C a CD vo svojom odvolaní zopakovali svoje návrhy. Vo svojom vyjadrení k odvolaniu prokurátor navrhoval, aby boli navrhovatelia ponechaní vo väzbe a aby nedošlo k odkladu výkonu ich odovzdania Rumunsku.
- 9 Korkein oikeus (Najvyšší súd) v zásadnom rozhodnutí, ktoré vydal 8. decembra 2021 (KKO 2021:86), rozhodol, že osoby, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie o odovzdaní, majú právo na prístup k súdu, pokiaľ ide o otázku ich ponechania vo väzbe. Aby sa predišlo akýmkoľvek prietahom, Korkein oikeus rozhodol, že v danej veci bude konať priamo on sám.

2. Právny rámec

2.1. Odovzdanie

Právo Únie

- 10 Relevantnými ustanoveniami v prejednáwanej veci sú ustanovenia odôvodnenia 9 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV, ako aj článku 6 ods. 2, článku 12, článku 15 ods. 1 a článku 23 tohto rámcového rozhodnutia.

Vnútroštátne právo

- 11 Vnútroštátne ustanovenia prijaté na vykonanie rámcového rozhodnutia sa nachádzajú v rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annettu laki (30.12.2003/1286) (zákon 1286/2003 z 30. decembra 2003 o odovzdávaní osôb z dôvodu spáchania trestného činu medzi Fínskom a ostatnými členskými štátmi Európskej únie) (zákon č. 1286 z 30. decembra 2003, ďalej len „zákon o odovzdávaní osôb v EÚ“).
- 12 Vo Fínsku sú vykonávajúcimi súdnymi orgánmi, ktoré sú príslušné rozhodovať o odovzdaní a ponechaní vo väzbe, Helsingin käräjäoikeus (Prvostupňový súd v Helsinkách), a ako odvolací súd Korkein oikeus (Najvyšší súd) (§ 11, 19 a 37 zákona o odovzdávaní osôb v EÚ). Podľa § 44 zákona o odovzdávaní osôb v EÚ je však na výkon rozhodnutia o odovzdaní príslušný národný úrad súdnej polície.
- 13 Podľa § 46 ods. 1 zákona o odovzdávaní osôb v EÚ sa osoba, ktorej sa takéto rozhodnutie týka, odovzdá príslušným orgánom členského štátu, ktorý oň požiadal, v čo najkratšom čase v deň, na ktorom sa dotknuté orgány dohodnú. Táto osoba sa však odovzdá najneskôr do desiatich dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o odovzdaní.

- 14 Podľa § 46 ods. 2 zákona o odovzdávaní osôb v EÚ, ak odovzdaniu dotknutej osoby v lehote stanovenej v odseku 1 bránia okolnosti, ktoré sú mimo kontroly vo Fínsku alebo v členskom štáte, ktorý podal žiadosť, príslušné orgány sa musia dohodnúť na novom termíne odovzdania. Odovzdanie sa musí uskutočniť v 10-dňovej lehote odo dňa dohody.
- 15 Podľa § 47 zákona o odovzdávaní osôb v EÚ môže súd odložiť výkon rozhodnutia o odovzdaní, ak existujú okolnosti, na základe ktorých sa odovzdanie stáva neprímeraným z humanitárnych dôvodov. Rozhodnutie o odovzdaní sa musí vykonať hneď, ako tieto okolnosti pominú. Príslušné orgány sa potom musia dohodnúť na novom termíne odovzdania. Odovzdanie sa musí uskutočniť v 10-dňovej lehote odo dňa dohody.
- 16 Podľa § 48 zákona o odovzdávaní osôb v EÚ, ak sa po uplynutí lehôt uvedených v § 46 a 47 osoba stále nachádza vo väzbe, musí byť prepustená na slobodu.

2.2. Žiadosť o azyl

Právo Únie

- 17 Relevantným ustanovením v prejednávanej veci je jediný článok protokolu (č. 24) o práve na azyl pre štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o FEÚ.

Vnútroštátne právo

- 18 Vnútroštátne ustanovenia o azyle sú obsiahnuté v ulkomaalaislaki (30.4.2004/301) (zákon z 30. apríla 2004 č. 301/2004 o cudzincoch), ktorý zodpovedá ustanoveniam Ženevského dohovoru o právnom postavení utečencov. Ustanovenia zákona o cudzincoch sa uplatňujú na všetkých cudzích štátnych príslušníkov, ktorí sa zdržiavajú v krajine, a teda aj na občanov Únie.
- 19 Podľa § 40 ods. 3 zákona o cudzincoch má cudzinec právo legálne sa zdržiavať v krajine po dobu posudzovania žiadosti, a to až dovtedy, kým sa s konečnou platnosťou nerozhodne o tejto žiadosti alebo kým sa neprijme vykonateľné rozhodnutie o jeho vyhostení. Z prípravných prác vyplýva, že toto právo sa uplatňuje aj na žiadateľov o azyl.
- 20 Podľa § 101 ods. 3 zákona o cudzincoch možno žiadosť považovať za zjavne nedôvodnú, ak žiadateľ prišiel z bezpečnej krajiny pôvodu, do ktorej ho možno vrátiť. Podľa § 104 ods. 1 zákona o cudzincoch možno o žiadosti o medzinárodnú ochranu rozhodnúť v zrýchlenom konaní, pokiaľ sa žiadosť považuje za zjavne nedôvodnú podľa článku 101.

3. Nevyhnutnosť návrhu na začatie prejudiciálneho konania

- 21 Korkein oikeus (Najvyšší súd) musí rozhodnúť o návrhoch, ktoré navrhovatelia, ktorí sú stále vo väzbe a ktorých odovzdanie bolo nariadené právoplatnými rozhodnutiami o odovzdaní, podali s tým, že sa domáhali jednak prepustenia na slobodu, a jednak odkladu výkonu odovzdania. Keďže prebieha posudzovanie ich žiadostí o azyl, stále neboli Rumunsku odovzdaní. Vnútroštátny súd sa musí vyjadriť k otázkam, ktoré sa týkajú výkladu rámcového rozhodnutia a ku ktorým, ako sa zdá, Súdny dvor nezaujal stanovisko vo svojej judikatúre.

3.1. Prvá otázka

- 22 V prvom rade treba posúdiť postup vedúci ku konštatovaniu toho, že na základe článku 23 ods. 3 rámcového rozhodnutia existujú okolnosti, ktoré sú mimo kontroly, a k predĺženiu lehoty na odovzdanie.
- 23 Z rozsudku Vilkas vyplýva, že uplynutie lehôt uvedených v článku 23 ods. 1 až 4 rámcového rozhodnutia nemá za dôsledok ukončenie konania o odovzdaní, ale znamená iba prepustenie vyžiadanej osoby na slobodu na základe článku 23 ods. 5 tohto rámcového rozhodnutia (rozsudok z 25. januára 2017, Vilkas, C-640/15, EU:C:2017:39, bod 70). V súlade s článkom 23 ods. 3 rámcového rozhodnutia, pokiaľ ide o uplynutie lehoty, toto závisí od toho, či bolo odovzdanie nemožné z dôvodu okolností, ktoré sú mimo kontroly. Rozsudok Vilkas sa nezaobrá otázkou, ktorý orgán je príslušným na preskúmanie toho, či existujú okolnosti, ktoré sú mimo kontroly, v zmysle rámcového rozhodnutia, a aké sú procesné požiadavky, ktoré toto rámcové rozhodnutie prípadne stanovuje na preskúmanie dôvodov prekročenia lehoty a prepustenia osoby, ktorej odovzdanie bolo nariadené, na slobodu.
- 24 Podľa noriem vnútroštátneho práva je práve národný úrad súdnej polície tým orgánom, ktorý zabezpečuje úlohy súvisiace s výkonom odovzdania po tom, ako rozhodnutie o odovzdaní prijaté súdom nadobudne právoplatnosť. Súd vo svojom rozhodnutí nevydáva príkazy, pokiaľ ide o termín odovzdania, ale toto odovzdanie sa vykoná tak, aby boli dodržané lehoty, ktoré boli na tento účel stanovené v zákone o odovzdávaní osôb v EÚ, v súlade s rámcovým rozhodnutím. Národný úrad súdnej polície zabezpečuje praktické vykonanie rozhodnutia o odovzdaní, udržiava styk s príslušnými orgánmi členského štátu, ktorý vydal zatykač, a dohodne nový termín odovzdania, pokiaľ sa odovzdanie neuskutočnilo v 10-dňovej lehote, tak ako tomu bolo v prejednávanej veci. Podľa rozhodnutia Korkein oikeus (Ústavný súd) (KKO 2021:86) má však osoba, ktorá má byť odovzdaná, vždy právo predložiť súdu na posúdenie otázku, či je jej ponechanie vo väzbe stále odôvodnené alebo či ju treba prepustiť na slobodu z dôvodu neprimeranosti väzby. Súdu teda prináleží okrem iného posúdiť, či je neuskutočnenie odovzdania spôsobené okolnosťami, ktoré sú mimo kontroly, v zmysle článku 23 ods. 3, ktorý umožňuje predĺženie lehoty na odovzdanie a ponechanie osoby, ktorá má byť odovzdaná, vo väzbe bez ohľadu na článok 23

ods. 5. Ani národný úrad súdnej polície, ani iné orgány, však systematicky nepredkladajú otázku ponechania vo väzbe na posúdenie súdu.

- 25 Vnútroštátny súd si nie je istý, že takéto vnútroštátne konanie spĺňa požiadavky článku 23 ods. 3 rámcového rozhodnutia. Zdá sa, že znenie tohto odseku – na rozdiel od odseku 1 tohto článku, ktorý odkazuje na „dotknuté orgány“ – vyžaduje úkony práve zo strany vykonávajúceho súdneho orgánu, uvedeného v článku 6 ods. 2 rámcového rozhodnutia. Tieto úkony spočívajú najmä v tom, že vykonávajúci súdny orgán uskutoční rokovania s vydávajúcim súdnym orgánom, dohodne s ním nový termín odovzdania, a predovšetkým preskúma, či sú stále splnené podmienky ponechania vo väzbe. Z judikatúry Súdneho dvora vyplýva, že národný úrad súdnej polície nemožno považovať za vykonávajúci súdny orgán v zmysle článku 6 ods. 2 rámcového rozhodnutia [rozsudok z 24. novembra 2020, Openbaar Ministerie (Falšovanie listín), C-510/19, EU:C:2020:953, body 41 a 42]. Zásah policajného orgánu je obmedzený na praktickú a administratívnu pomoc príslušným súdnym orgánom (rozsudok z 10. novembra 2016, Poltorak, C-452/16 PPU, EU:C:2016:858, bod 42). Činnosť, ktorá spočíva v kvalifikácii situácie ako prípadu vyššej moci či v prijímaní rozhodnutí týkajúcich sa ponechania vo väzbe, nemožno považovať za činnosť patriacu medzi takéto úlohy.
- 26 Prípád vyššej moci, ktorého sa týka článok 23 ods. 3 rámcového rozhodnutia, má neobvyklý a nepredvídateľný charakter (rozsudok Vilkas, bod 53 a citovaná judikatúra). Pandémia covid-19 ukázala, že prekážky týkajúce sa cestovných obmedzení a redukcia dopravy môžu trvať dlho, že situácie sa rýchlo menia a že je ťažké spoľahlivo predvídať dátum odstránenia týchto prekážok. Účinnosť systému európskeho zatykača predpokladá, aby bol výkon právoplatných rozhodnutí o odovzdaní rýchly a jednoduchý, pod tou podmienkou, že predovšetkým pre osoby vo väzbe sú zaručené práva založené na článku 6 Charty základných práv, čo si tiež vyžaduje uplatnenie článku 23 ods. 3 a 5 rámcového rozhodnutia.
- 27 Rokovania medzi orgánmi členských štátov, týkajúce sa odkladu výkonu rozhodnutia o odovzdaní, majú v podstate praktický charakter, keďže ich cieľom je určiť vhodný čas na odovzdanie a logistické aspekty, akými sú dopravné prostriedky a trasy. Takéto úlohy sú vhodnejšie pre správne orgány, než pre súdy, ktoré konajú ako súdne orgány. Z tohto dôvodu vzniká otázka, či článok 23 ods. 3 rámcového rozhodnutia bráni postupu, v rámci ktorého je práve orgán poverený praktickým výkonom rozhodnutia o odovzdaní tým orgánom, ktorý je príslušný v prvom stupni na posúdenie existencie prekážok odovzdania a možností uskutočniť odovzdanie, ako aj na dohodnutie sa na novom termíne odovzdania, pričom osoba, ktorej odovzdanie bolo nariadené, a prokurátor majú na základe opravného prostriedku právo predložiť vec na preskúmanie súdu a domáhať sa ukončenia väzby (pozri rozsudok z 11. novembra 2021, Gavanozov II, C-852/19, EU:C:2021:902, bod 33). Súd, na ktorý je takto podaná žaloba, sa potom vyjadří k tomu, či je oddialenie výkonu spôsobené okolnosťami, ktoré sú mimo kontroly, a v závislosti od tohto výsledku, ako aj od iných faktorov, ktoré majú vplyv na opodstatnenosť, aj k otázke neprimeranej dĺžky väzby. Vzhľadom na judikatúru

Súdneho dvora [rozsudky *Openbaar Ministerie (Falšovanie listín)*, bod 53, a z 27. mája 2019, *OG a PI (Prokuratúry v Lübecku a Zwickau)*, C-508/18 a C-82/19 PPU, EU:C:2019:456, body 70 a 75], sú prípustné pochybnosti, pokiaľ ide o otázku, či takýto súdny prostriedok nápravy plne spĺňa požiadavky účinnej súdnej ochrany a či výkon rozhodnutia o odovzdaní podlieha dostatočnému súdnemu preskúmaniu.

- 28 Ak sa článok 23 rámcového rozhodnutia vykladá v tom zmysle, že vyššie opísaný postup, ktorý je založený na súdnom preskúmaní, nie je ako opravný prostriedok v súlade s rámcovým rozhodnutím a jeho cieľmi a nezaručuje dostatočne práva osoby, ktorej odovzdanie bolo nariadené, bude potom potrebné sa zamyslieť nad dôsledkami, ktoré z toho treba vyvodiť. Je možné si položiť otázku, či z neexistencie zásahu súdneho orgánu nevyhnutne vyplýva povinnosť prepustiť vyžiadanú osobu na slobodu na základe článku 23 ods. 5 rámcového rozhodnutia – aj keď vzhľadom na všetky relevantné skutočnosti daného prípadu dĺžka väzby nebola neprimeraná (rozsudok zo 16. júla 2015, *Lanigan*, C-237/15 PPU, EU:C:2015:474, body 58 a 59).
- 29 V článku 23 ods. 3 rámcového rozhodnutia sa tiež natíska otázka okamihu, v ktorom sa musia orgány skontaktovať a dohodnúť nový termín odovzdania. Zo znenia nie je jasné, či má k tomuto úkonu dôjsť bezprostredne, hneď ako v jednom alebo druhom členskom štáte nastanú okolnosti, ktoré sú mimo kontroly, brániace včasnému výkonu odovzdania, či hneď ako uplynie predtým stanovená lehota, alebo tak ako v situácii uvedenej v článku 23 ods. 4, až vtedy, keď zanikla prekážka. Okolnosti, ktoré sú mimo kontroly, môžu byť aj také, že nie je možné spoľahlivo predvídať, kedy sa skončia. V takejto situácii je v praxi nemožné sa dohodnúť na novom termíne odovzdania bezprostredne po vzniku prekážky.

3.2 Druhá otázka

- 30 Druhá otázka sa týka toho, či právne prekážky založené na vnútroštátnej právnej úprave členského štátu, ktorých dôsledkom je v praxi zabrániť odovzdaniu, možno považovať za okolnosti, ktoré sú mimo kontroly, v zmysle článku 23 ods. 3 rámcového rozhodnutia.
- 31 V rozsudku *Vilkas* Súdny dvor vyložil pojem vyššia moc v situácii opakovane kladeného fyzického odporu osobou, ktorá mala byť odovzdaná. V prejednávanej veci orgány, ktoré sú skutočne poverené výkonom rozhodnutí o odovzdaní, vyhovelí príkazom vnútroštátneho súdu a pravidlám určeným na zachovanie postavenia navrhovateľov po dobu posudzovania ich návrhov. Ak sa pojem prípad vyššej moci vykladá reštriktívne a tak, že prikladá rozhodujúci význam skutočnosti, či ide o vonkajšie príčiny, ktoré sú nezávislé od členských štátov, tento druh prekážok by mohol byť vylúčený z rozsahu jeho uplatnenia.
- 32 V prejednávanej veci pandémia Covid-19 skomplikovala praktické vykonanie odovzdania a dodržanie harmonogramov, no hlavnými prekážkami tohto

odovzdania boli predovšetkým zákaz výkonu, vydaný vnútroštátnym súdom, a potom následne žiadosti o azyl podané osobami, ktorých odovzdanie bolo nariadené. Podľa vnútroštátnych právnych predpisov má žiadateľ o azyl právo zostať v krajine počas posudzovania jeho žiadosti alebo až dotedy, kým sa nevydá rozhodnutie o jeho vyhostení.

- 33 Odpovede na tieto otázky týkajúce sa výkladu sú nevyhnutné pre rozhodnutie sporu vo veci samej, v ktorom prebieha konanie na Korkein oikeus (Najvyšší súd).

4. Prejudiciálne otázky

Korkein oikeus (Najvyšší súd) po tom, čo účastníkom konania poskytol možnosť vyjadriť sa k obsahu návrhu na začatie prejudiciálneho konania, rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru Európskej únie tieto prejudiciálne otázky:

1. Vyžaduje článok 23 ods. 3 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV, vykladaný v spojení s článkom 23 ods. 5 toho rámcového rozhodnutia, aby v prípade, že k odovzdaniu osoby vo väzbe nedošlo v stanovených lehotách, vykonávajúci súdny orgán uvedený v článku 6 ods. 2 rámcového rozhodnutia rozhodol o novom termíne odovzdania a preveril existenciu okolností, ktoré sú mimo kontroly, a dodržanie podmienok vyžadovaných pre väzbu, alebo je v súlade s rámcovým rozhodnutím aj taký postup, v rámci ktorého sú tieto prvky skúma len na návrh účastníkov konania? Ak sa dospeje k záveru, že si predĺženie lehoty vyžaduje zásah súdneho orgánu, je dôsledkom neexistencie takéhoto zásahu nevyhnutne to, že lehoty stanovené v rámcovom rozhodnutí uplynuli, pričom v takomto prípade musí byť osoba vo väzbe prepustená na slobodu na základe článku 23 ods. 5 tohto rámcového rozhodnutia [?]

2. Má sa článok 23 ods. 3 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV vykladať v tom zmysle, že pojem okolností, ktoré sú mimo kontroly, zahŕňa aj právne prekážky odovzdania, ktoré sú založené na vnútroštátnej právnej úprave vykonávajúceho členského štátu, akými sú zákaz výkonu vydaný na dobu trvania súdneho konania, či právo žiadateľa o azyl zdržiavať sa vo vykonávajúcim štáte až dotedy, kým sa nerozhodne o jeho žiadosti o azyl?

Korkein oikeus rozhodne vo veci po tom, ako mu bude doručené rozhodnutie vo veci návrhu na začatie prejudiciálneho konania.

[omissis]